

No. 21818

**SPAIN
and
ETHIOPIA**

**Technical Co-operation Agreement on post office matters
(with additional protocol). Signed at Addis Ababa on
5 October 1982**

*Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 31 March 1983.*

**ESPAGNE
et
ÉTHIOPIE**

**Accord de coopération technique dans le domaine postal
(avec protocole additionnel). Signé à Addis-Abéba le
5 octobre 1982**

*Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 31 mars 1983.*

TECHNICAL COOPERATION AGREEMENT¹ ON POST OFFICE MATTERS BETWEEN THE GOVERNMENT OF SPAIN AND THE PROVISIONAL MILITARY GOVERNMENT OF SOCIALIST ETHIOPIA

The Government of Spain and the Provisional Military Government of Socialist Ethiopia,

Pursuant to the Memorandum of Understanding on Technical Cooperation between Spain and Socialist Ethiopia, signed on 3 July 1981,² and desirous to increase and improve the cooperation existing between the two countries, as well as to intensify and develop their reciprocal relations in the postal field, have decided to enter into this Technical Cooperation Agreement on Post Office Matters.

Article I. 1. The two Governments have decided to intensify their efforts for the purpose of promoting the development of the postal service of Ethiopia, through a programme of professional cooperation and technical assistance.

2. To this end, the two Governments shall take the necessary steps in order that the Directorate General of the Post Office and Telecommunications of Spain, assisted by the Directorate General of International Technical Cooperation of the Spanish Ministry of Foreign Affairs on the one hand, and the General Manager of Postal Service of Ethiopia, with the cooperation of the competent bodies of his country on the other, may proceed, after setting up the appropriate programmes, to the training and advanced training of Ethiopian postal civil servants by means of courses which they will take in Spain; as well as to the development of certain aspects of the Postal Service of Ethiopia, by means of sending Spanish experts, specific postal materials and aerograms.

Article II. 1. The financial obligations to which the Spanish Government commits itself within the framework of this Agreement shall be fulfilled through the Directorate General of the Post Office and Telecommunications of Spain insofar as salaries, travel expenses and per diem for the Spanish postal experts are concerned; and through the Directorate General for International Technical Cooperation of the Spanish Ministry of Foreign Affairs regarding return travel expenses between Ethiopia and Spain, per diem and medical care and pharmaceutical assistance for the Ethiopian Postal civil servants with grants to take vocational training courses in Spain, as well as the supply of postal materials and aerograms.

2. The two above-mentioned Spanish Directorates General shall assume the obligations referred to in the foregoing paragraph, applying the ordinary credits authorized in the annual Budget for each of them.

3. The Government of Ethiopia undertakes to supply the means of transport necessary for facilitating the task of the Spanish experts in Ethiopia both in the cities in which they will have to work and for their trips to the interior of the country, as well as the premises and work materials at the Headquarters of the General Manager of Postal Service.

¹ Came into force on 5 October 1982 by signature, in accordance with article VIII.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1343, No. I-22512.

4. The obligations to be assumed by the Government of Ethiopia shall be fulfilled through the General Manager of Ethiopian Postal Service.

Article III. 1. The Directorate General of the Post Office and Telecommunications of Spain undertakes to draw up a training programme for Ethiopian Postal personnel in the fields of the establishment of postal rates, development planning, a Post Office Savings Bank, public relations and promotion of services, postal statistics and international services. This programme shall be implemented in Spain for a period of two months for each grant, through the direct participation of the grant-holders in the services which they are to study.

2. In principle, and except in the event of *force majeure*, the programme concerned shall be implemented over five six-month periods, during which the necessary training shall be given to three grant-holders at a time, in the same or in any field which the Ethiopian Postal Service requests.

Article IV. 1. At the same time that the training programmes are taking place in Spain, an expert shall be placed at the disposal of the Postal Service of Ethiopia during the year 1982, with a view to making an analysis of the tasks of the main post offices in the country, for the purpose of determining the necessary work force; and another expert for the year 1983, in order to reorganize the Post Office Savings Bank.

2. The duration of the mission of each expert shall in principle be three months.

3. The General Manager of Ethiopian Postal Service will nominate the counterparts who cooperate in implementing the plan of action to be drawn up by the experts.

Article V. 1. The training and working conditions of the Ethiopian personnel posted in Spain and that of the Spanish personnel placed at the disposal of the Postal Administration of Ethiopia, referred to in the foregoing articles, shall be regulated by the Protocol attached to this Agreement.

2. The Additional Protocol shall constitute an integral part to this Agreement.

3. The Provisional Military Government of Socialist Ethiopia undertakes to extend to the Spanish postal experts facilities of all types extended to foreign experts, delivering to them on their arrival in the country the appropriate identity cards.

Article VI. The Directorate General for International Technical Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs of Spain undertakes to send to the Ethiopian Postal Service the teaching and operating materials described in the Additional Protocol.

Article VII. 1. The Directorate General of the Post Office and Telecommunications of Spain undertakes to appoint a coordinator in Madrid, who shall be in charge of the preparation and supervision of the training of Ethiopian postal personnel in Spain. He will also supervise the performance of the experts in Ethiopia and the proper shipment of materials.

2. The Postal Service of Ethiopia undertakes for its part to appoint a coordinator who shall be in charge of setting up permanent liaison between the experts, their counterparts and the services concerned.

Article VIII. The duration of this Agreement shall be for three years, and it shall enter into force on the date of signature.

IN WITNESS WHEREOF, the Plenipotentiaries herewith sign this Technical Cooperation Agreement on Post Office Matters, in four copies, two in Spanish and two in English, both texts being equally authentic.

Addis Ababa, 5th October 1982

For the Government
of Spain:

[Signed]

MARIANO BERDEJO
Ambassador of Spain

For the Provisional Military
Government of Socialist Ethiopia:

[Signed]

ASSEGID W. AMANUEL
Permanent Secretary
Ministry of Transport
and Telecommunications

ADDITIONAL PROTOCOL REGULATING THE TECHNICAL CO-OPERATION IN POSTAL MATTERS BETWEEN THE GOVERNMENT OF SPAIN AND THE PROVISIONAL MILITARY GOVERNMENT OF SOCIALIST ETHIOPIA

Article I. 1. The Agreement is only applicable to the Ethiopian postal civil servants who have been awarded a grant and the Spanish experts chosen to provide technical assistance in Ethiopia.

2. No provision has been made for the families of one or the other to accompany them, given that only short periods of time are involved.

Article II. 1. With a view to the implementation of the training programmes for Ethiopian personnel referred to in the Protocol, the Government of Spain shall provide the following facilities for the Ethiopian grantholders.

- a) An air ticket Addis Ababa – Madrid – Addis Ababa, tourist class.
- b) A grant of 60,000 ptas. monthly allowance during their stay in Spain.
- c) Tickets for travel within Spain, if the programme envisages trips for visiting post offices.

2. The Government of Ethiopia undertakes to guarantee grantholders the payment of their usual salaries during their stay in Spain.

Article III. The Postal Administrations of the two countries reserve the right to return to their country of origin those grantholders and experts whose training is considered inadequate for the purposes envisaged.

Article IV. The Directors General of the Postal Services of the two countries may hold meetings, if they consider it necessary, in either of the countries. In the event of a meeting in Spain, the Government of this country shall make an air ticket (return) available to the General Manager of the Postal Services of Ethiopia, as well as provide lodging and an allowance of 6,000 ptas. per day.

Article V. The assistance in kind, referred to in Article VI of the Complementary Agreement, shall be as follows:

a) *During 1982*

— Operating materials: 2,000,000 aerograms.

— Teaching materials:

1 retro-projector with transparencies

1 16 mm film projector

1 slide projector (Kodak-Carousel)

1 machine for making transparencies for the transparencies projector

1 screen.

b) *During 1983*

— 5,000,000 aerograms.

c) *During 1984*

— 3,000,000 aerograms.
